



“Ein aus dem Nichts gestampfter Ort”. Espacio y memoria en *Mit der Geschwindigkeit des Sommers* de Julia Schoch¹

Margarita Blanco Hölscher²

Recibido: 15 de diciembre de 2016 / Aceptado: 17 de abril de 2017

Resumen. La novela de Julia Schoch se inserta en el extenso conjunto de obras que a lo largo de las últimas décadas se han ocupado de explorar, bajo diferentes perspectivas, el pasado de la Alemania del Este. En su texto Schoch narra la historia de dos hermanas cuya infancia y juventud transcurre en una pequeña y remota población de Mecklenburg-Vorpommern cercana a la frontera polaca. Las características especiales del lugar y de su entorno sirven de punto de partida, veinte años después de la caída del Muro de Berlín, para la reconstrucción del pasado de las protagonistas en la Alemania del Este anterior y posterior a la unificación. En el presente artículo se analiza la relación entre el espacio y los procesos del recuerdo en *Mit der Geschwindigkeit des Sommers* de Julia Schoch.

Palabras clave: Memoria; espacio; Alemania del Este; unificación.

[en] “Ein aus dem Nichts gestampfter Ort”. Space and Memory in Julia Schoch’s *Mit der Geschwindigkeit des Sommers*

Abstract. Julia Schoch’s novel is part of the wide range of works that have addressed the past of East Germany from different points of view in the last decades. In her text Schoch tells the story of two sisters whose childhood and youth occur in a small and remote town in Mecklenburg-Vorpommern near to the Polish border. The special features of this place and its surroundings serve as a starting point, twenty years after the fall of the Berlin Wall, to reconstruct the past of the main characters in East Germany before and after the unification. This article explores the relationship between space and memory in Julia Schoch’s *Mit der Geschwindigkeit des Sommers*.

Keywords: Memory; Space; East Germany; Unification.

Sumario. 1. Introducción. 2. Espacio y memoria. 3. El espacio en la representación literaria del recuerdo. 4. Conclusión.

¹ El presente trabajo ha sido elaborado en el marco del Proyecto de investigación “Topografías del recuerdo. Espacio y memoria en la narrativa alemana actual” (FFI2015-68550-P), financiado por el Ministerio de Economía y Competitividad.

² Universidad de Oviedo
E-Mail: mblanco@uniovi.es

Cómo citar: Blanco Hölscher, M., «“Ein aus dem Nichts gestampfter Ort”. Espacio y memoria en *Mit der Geschwindigkeit des Sommers* de Julia Schoch», *Revista de Filología Alemana* 25 (2017), 115-130.

1. Introducción

En vísperas del vigésimo aniversario de la caída del Muro de Berlín se publican en Alemania un importante número de obras literarias en las que el recuerdo de la vida en la extinta República Democrática Alemana y las experiencias sociales e individuales derivadas de la división de Alemania ocupan un lugar fundamental³. Son obras que proceden de la pluma de escritores pertenecientes a diversas generaciones que crecieron en la antigua República Democrática Alemana o cuya existencia transcurrió, al menos en parte, en dicho país. Los acontecimientos históricos de 1989 y 1990 se incorporan en los textos de estos autores no solo como construcción de recuerdos imaginados, sino principalmente como relatos que registran la impronta que en la vida de los ciudadanos de la entonces RDA han dejado las profundas transformaciones políticas, sociales y económicas que la unificación trajo consigo (Cosentino 2010). Las dificultades y los conflictos derivados del cambio de época, las reflexiones sobre la identidad individual y social o el sentimiento de extrañeza que aún persiste entre el Este y el Oeste del país son algunos de los temas presentes en estas obras. La evocación del pasado responde así a la necesidad surgida con el fin del socialismo real y la caída de la RDA de seguir las huellas de esa historia dividida e indagar a fondo en la cuestión de cuáles serán aquellas experiencias comunes que perdurarán en el futuro (Gansel / Zimniak 2010: 11-15; Maldonado 2013: 36-44). La unificación de Alemania y los cambios globales crean, según Carsten Gansel, las condiciones favorables para alentar a los escritores a retomar el pasado de ambas partes de Alemania en busca de aquellos recuerdos que pudieran formar parte de una identidad común e integrarse en la memoria colectiva del país. Se lleva a cabo entonces una transformación de la “Funktionsgedächtnis”⁴ o memoria activa a través de una revalorización y activación de aquellos recuerdos excluidos durante años:

Es gelangen nunmehr über Literatur und Film auch jene Vorgänge, Ereignisse, Erinnerungen aus dem Speichergedächtnis ins Funktionsgedächtnis (lebendige Gedächtnis), die über einen längeren historischen Zeitraum ausgeblendet, abgewiesen, ausgemustert oder unabgeschlossen waren. Dazu gehören Geschichten von Flucht, Vertreibung oder Bombenkrieg, aber natürlich auch jene, die Kind-

³ Además de *Mit der Geschwindigkeit des Sommers* (2009) de Julia Schoch, cabe mencionar, entre otras, las novelas *Löwenstadt* (2009) de Erich Loest, *Bitterfelder Bogen. Bericht* (2009) de Monika Maron, *Du stirbst nicht* (2009) de Kathrin Schmidt, *Der Turm. Geschichte aus einem versunkenen Land* (2008) de Uwe Tellkamp, *Anne und Paul* (2009) de Arnold Thünker o *Ich schlage vor, dass wir uns küssen* (2009) de Rayk Wieland.

⁴ Frente a la *Speichergedächtnis*, o memoria en depósito, que constituye el completo acervo cultural de una sociedad y carece de cualquier referencia a la actualidad, la *Funktionsgedächtnis*, o memoria en función, se define por su ubicación en un grupo determinado del presente que legítima o deslegitima el contenido y la forma en la que debe ser recordado el pasado (Assmann 1999: 130-141).

heiten von den 1970er Jahre bis in die 1980er Jahre erinnern oder über ein inzwischen verschwundenes Land erzählen, die DDR (Gansel 2010: 19-20).

Transcurridos ya más de veinte años, siguen presentes tanto en la literatura como en los medios de comunicación las discusiones, no exentas de controversia, sobre la forma en que la RDA debería ser conceptualizada y recordada. La identificación del antiguo Estado socialista con imágenes estereotipadas de la Stasi o de los ciudadanos del Este como víctimas ineficientes y sumisas, cohabita en el imaginario popular desde la cesura histórica de 1989 con otras tendencias en las que el recuerdo aparece tamizado por las lentes nostálgicas de la *Ostalgie*. Ambas posiciones extremas forman parte de un complejo entramado de discursos sobre la RDA que, en el marco de la literatura alemana posterior a la unificación, representan diferentes fases en el tratamiento de su pasado (Jeremiah 2013: 66)⁵. En una primera fase se integran aquellas obras literarias publicadas en los años inmediatamente posteriores a la unificación cuya temática se centra fundamentalmente en las dificultades y problemas surgidos a raíz de la nueva situación creada tras la unión de las dos Alemanias. Paralelamente se origina una literatura que emprende una decidida confrontación con el pasado de la RDA en el marco del nuevo Estado surgido tras el cambio de época. El enfrentamiento a la compleja cuestión de la connivencia de la ciudadanía con la policía secreta del Estado se erige entonces en uno de los temas principales de reflexión literaria. En sus textos los escritores aluden además a numerosas facetas de la vida en la RDA que adquieren una relevancia cada vez mayor en la configuración del presente⁶. En la narrativa del recuerdo y la evocación de la RDA escrita y publicada a partir del año 2000 son muchos también los textos que dirigen su mirada al antiguo Estado socialista para rememorar a través de diferentes perspectivas ese periodo de la historia de Alemania. Evitar el olvido y poner de manifiesto que la RDA forma parte indisoluble del presente de aquellos ciudadanos que crecieron y vivieron en el país es el objetivo fundamental de dichas obras. Los destinos individuales no aspiran a representar la historia del país, pero sí constituyen indudablemente un ejemplo de otras muchas historias que no han sido contadas o escuchadas⁷. Lo histórico se convierte en pretexto para examinar y comprender el presente y llevar a cabo, además, el análisis de la época a través de la observación crítica de ese tiempo pretérito. Así los textos literarios contribuyen a dar respuesta a los debates sobre el pasado, inevitablemente cargados de una u otra valoración, y a proponer visiones de cómo será o podría ser el futuro.

⁵ Véanse al respecto, entre otros, Cambi (2008), Emmerich (2006: 435-525), Grub (2003), Hodgins / Pearce (2011), Maldonado (2006 y 2009) y Wehdeking (2000).

⁶ Entre las numerosas obras publicadas a lo largo de la década de los noventa del pasado siglo representativas de una y otra tendencia se encuentran, por ejemplo, *Stille Zeile Sechs* (1991) y *Animal Triste* (1996) de Monika Maron, *Unter dem Namen Norma* (1994) de Brigitte Burmeister, *Unbekannter Verlust* (1994) de Marion Titze, *Helden wie wir* (1995) de Thomas Brussig, *Nikolaikirche* (1995) de Erich Loest, *Abschied von den Feinden* (1995) de Reinhard Jirgl, *Johannisnacht* (1996) de Uwe Tim, *Medea. Stimmen* (1996) de Christa Wolf o *Simple Storys* (1998) de Ingo Schulze.

⁷ *Am kürzeren Ende der Sonnenallee* (1999) de Thomas Brussig, *Leibhaftig* (2002) de Christa Wolf, *Zonenkinder* (2002) de Jana Hensel, *Landnahme* (2004) de Christoph Hein, *Alle sterben, auch die Löffelstöre* (2007) de Kathrin Aehnlich, son, junto con las ya mencionadas obras de Erich Loest, Monika Maron, Kathrin Schmidt, Uwe Tellkamp, Arnold Thünker y Rayk Wieland, publicadas en 2008 y 2009, algunas de las narraciones que reconstruyen en sus páginas distintas etapas y acontecimientos que forman parte de la historia de la extinta RDA.

Mit der Geschwindigkeit des Sommers de Julia Schoch⁸ (Bad Saarov, 1974) forma parte de este grupo de obras que examinan los efectos del cambio drástico de un sistema en la vida de los ciudadanos y se preguntan, además, por las huellas que el pasado ha legado al presente⁹. La historia de dos hermanas, cuya infancia y juventud transcurre en una pequeña población de Mecklenburg-Vorpommern, sirve a la autora para ilustrar las rupturas y límites de una vida bajo esas circunstancias y revelar la dificultad que encierra la renuncia a las normas y valores inherentes a su proceso de socialización. Las singulares características del lugar y del entorno en el que se inserta el relato constituyen el punto de partida, veinte años después de la caída del Muro de Berlín, de la rememoración de la vida de las protagonistas en la Alemania del Este anterior y posterior a la unificación.

2. Espacio y memoria

La literatura, y en especial la narrativa, constituye un medio imprescindible de almacenamiento y circulación de la memoria que incorpora tanto los recuerdos individuales como los recuerdos colectivos de una sociedad¹⁰. Las representaciones y evocaciones que se exponen en los textos literarios crean distintas versiones del pasado susceptibles de ser incluidas posteriormente en la memoria colectiva de una comunidad. La literatura interviene también, por tanto, en la constitución o cuestionamiento de las culturas del recuerdo, entendidas estas como las diversas formas de interpretación colectiva del pasado que coexisten en una sociedad, como el conjunto de recuerdos colectivos que comparten los integrantes de un grupo social específico (Maldonado 2013: 23-24). A la configuración de las culturas del recuerdo contribuyen los textos literarios en tanto que desempeñan funciones esenciales tales como “die Vermittlung von Schemata zur Kodierung von Lebensläufen, die Herausbildung von Vorstellungen über vergangene Lebenswelten, die Zirkulation von Geschichtsbildern, die Aushandlung von Erinnerungskonkurrenzen und die Reflexion über Prozesse und Probleme des kollektiven Gedächtnisses” (Erll

⁸ La trayectoria literaria de Julia Schoch se inicia en 2001 con la publicación del volumen de relatos *Der Körper des Salamanders*, al que siguen en 2004 la novela *Verabredungen mit Mattok*, el libro de relatos *Stetz & Brezoianu. Ein Mosaik für Leidenschaftliche* en 2007 y *Mit der Geschwindigkeit des Sommers*, la novela objeto de nuestro análisis, en 2009. *Selbstporträt mit Bonaparte*, publicada en 2012, es hasta ahora su última novela.

⁹ La novela de Schoch pone, en opinión de Frauke Meyer-Gosau, punto final no solo a una época y a un sistema social en el que una determinada generación había depositado sus esperanzas, sino también a una literatura, “die immer wieder aufs Neue davon erzählte – von der Zukunft, vom Vertrauen in eine Utopie, die die Kraft haben sollte, nicht nur die Vorstellungen in den Köpfen, sondern auch die gesellschaftlichen Verhältnisse von Grund auf zu verwandeln. [...] Hier wird nur noch festgestellt, nüchtern und ruhig: dass da nichts war – außer einem großen Versprechen und dem vergeblichen Warten darauf, dass es sich einlöste”. Meyer-Gosau, que encuentra muchas similitudes entre la protagonista de *Mit der Geschwindigkeit des Sommers* y la de la novela de Christa Wolf *Nachdenken über Christa T.*, publicada en 1968, afirma que Schoch “erzählt zu Ende, was nicht nur das Erzählmaterial, sondern das eigentliche Lebens-Projekt der Generation Christa Wolfs in der DDR war: eine gesellschaftliche Existenzform zu begründen, die geeignet sein sollte, die Welt zu verbessern” (Meyer-Gosau 2009).

¹⁰ Por sus características específicas, la literatura, como señalan Basseler y Birke, ofrece además el marco idóneo para llevar a cabo la escenificación de los procesos del recuerdo: “Gerade in Erzähltexten wird nicht nur über Erinnerung im Allgemeinen und Besonderen reflektiert, sondern konkrete Erinnerungsprozesse kommen auch durch verschiedenste Erzähltechniken direkt zur Darstellung” (Basseler / Birke 2005: 123).

2005: 249). Las diferentes posibilidades de interpretación del pasado que ofrece la literatura permiten plantear nuevas percepciones de ese tiempo pretérito o incluir otras perspectivas del recuerdo olvidadas o marginadas. De esta forma, los textos literarios tienen la capacidad de participar en la construcción y afirmación de la cultura del recuerdo de una comunidad, sobre la que se asienta la identidad cultural de sus miembros, pero también en su revisión. De ellos emanan, en definitiva, modelos y esquemas culturales que determinan nuestra percepción de la realidad, nutren nuestra visión del pasado e influyen en los propios recuerdos (Erl1 2005: 259). Aquellos espacios que la literatura hace visibles como lugares en los que se inscriben los respectivos recuerdos pueden asimismo convertirse en depósitos de las memorias individuales o colectivas.

En virtud de la carga simbólica que se le atribuye, el espacio ejerce un papel esencial en la escenificación narrativa de los procesos rememorativos. En cada época existe un vínculo estrecho entre los habitantes, la mentalidad de un grupo y el aspecto del lugar en el que vive y toda memoria colectiva se desarrolla, como constata Halbwachs, en un marco espacial. A ese marco espacial debemos dirigir nuestra mirada si queremos hacer posible la aparición de los recuerdos. Por su estabilidad, las imágenes espaciales nos permiten hallar el pasado en el presente. Es, pues, en ese contexto territorial en el que los integrantes de un grupo logran encontrar sus recuerdos colectivos. El lugar que ocupa un grupo ha recibido la huella del grupo y a la inversa, de forma que “[...] cada detalle de ese lugar tiene un sentido que solo comprenden los miembros del grupo, porque todas las partes del espacio que ha ocupado corresponden a otros tantos aspectos distintos de la estructura y la vida de su sociedad” (Halbwachs 2004: 133-161).

La descripción de determinados lugares en la plasmación literaria del recuerdo opera a menudo como punto de intersección entre dos planos temporales, especialmente en el momento en que un personaje regresa al lugar en el que transcurrió parte de su vida pasada y comienza a recordar. El espacio tiene de este modo una doble función: por una parte, actúa como un principio que ordena el recuerdo del pasado, como la topografía de ese recuerdo; por otra, como portador de la memoria individual y colectiva, se convierte en medio para preservar los acontecimientos pretéritos. El espacio puede entonces intervenir como detonante del recuerdo y transformar las vivencias espaciales en temporales. A esta relación recíproca entre el espacio y el tiempo alude el concepto de cronotopo introducido por Michail Bachtin (Bachtin 1989), que en la representación literaria del recuerdo se concreta, según Basseler y Birke, en “eine Verräumlichung der Zeit” y “eine Verzeitlichung des Raums” (Basseler / Birke 2005: 131).

La función simbólica que por su capacidad de almacenar el tiempo adquiere el espacio ya había sido señalada por Bachelard en *La poética del espacio*: “En sus mil alveolos, el espacio conserva tiempo comprimido. Para eso sirve el espacio. [...] Es por el espacio, es en el espacio donde encontramos esos bellos fósiles de duración, concretizados por largas estancias. [...] Los recuerdos son inmóviles, tanto más sólidos cuanto más espacializados” (Bachelard 1965: 41-42). Los lugares encierran en consecuencia una significación especial como escenarios de acontecimientos históricos o biográficos relevantes, como transmisores de símbolos y huellas susceptibles de ser destruidas o conservadas, desechadas o descifradas, olvidadas o recordadas. “Orte sind [...] dadurch bestimmt, das an ihnen bereits

gehandelt bzw. etwas erlebt und erlitten wurde. Hier hat Geschichte immer stattgefunden und ihre Zeichen in Form von Spuren, Relikten, Resten, Kerben, Narben, Wunden zurückgelassen. Orte haben Namen und Geschichte bzw. Geschichten, sie bergen Vergangenheit” (Assmann, 2009: 16). En el espacio, no obstante, no solo se manifiesta esta continuidad que lo convierte en un marco social relativamente estable, sino también los cambios y transformaciones a los que en el transcurso del tiempo están sometidos los lugares al igual que lo están también los sujetos que los perciben: “Nicht nur der Raum ist dem Subjekt fremd geworden, sondern vor allem ist auch das Subjekt dem Raum fremd geworden” (Basseler / Birke 2005: 131).

3. El espacio en la representación literaria del recuerdo

La novela de Julia Schoch nos sitúa en un pequeño y remoto lugar de la Alemania del Este, cercano a la frontera polaca, en el que el tiempo parece haberse detenido¹¹. El marco temporal del texto abarca de forma retrospectiva, a través de episodios que no responden a un orden cronológico, el pasado de la República Democrática Alemana y la época posterior a la caída del Muro de Berlín y la unificación del país en ese mismo lugar marginal. Una narradora sin nombre reconstruye minuciosamente la historia de su hermana¹² tras recibir la noticia de que esta se ha quitado la vida en la habitación de un hotel en la ciudad de Nueva York, como informan las primeras líneas del texto. La mirada de la autora no se dirige en adelante tanto a la vida interior de los personajes de su novela¹³ como a la descripción precisa de las imágenes del lugar y su entorno antes y después de la unificación, que sirven a la narradora para examinar la figura de su hermana y tratar de descubrir los motivos que coadyuvieron a su trágico final.

En su representación del espacio, Schoch despoja a la provincia del Este de toda capacidad de producción de significado al inscribir su historia en un emplazamiento militar construido aquí en la época de la Guerra Fría por su situación geográfica de región limítrofe, un lugar que en el texto se describe como “Ein aus dem Nichts gestampfter Ort, nahe der polnischen Grenze” (Schoch 2009: 16). El escenario de la novela contrasta así con la representación espacial que exhiben otras obras literarias que se adentran igualmente en el pasado de la RDA para abordar, desde una perspectiva no exenta de nostalgia, las consecuencias que los acontecimientos históricos derivados de la caída del Muro de Berlín han tenido para los ciudadanos (Fuchs 2012: 127-129). Las topografías de la memoria se identifican a menudo en estos textos con un lugar en el que es posible situar la identidad y recuperar, a través de los paisajes, calles y edificios que componen los recuerdos de sus habitantes, la *Heimat* perdida¹⁴.

¹¹ Aunque no se especifica el nombre del lugar, todo parece indicar que se trata de Eggesin, la pequeña localidad de Mecklenburg-Vorpommern en la que transcurre la infancia y juventud de la autora tras haber sido trasladado allí su padre, oficial del Ejército Popular Nacional de la RDA.

¹² Tampoco de la hermana, protagonista de la historia, ni del resto de personajes que con ella se relacionan, como el soldado con el que mantiene una relación durante un tiempo, llegamos a conocer su nombre.

¹³ Los personajes secundarios, como el esposo o los hijos de la protagonista, tienen muy poca presencia en la novela y su caracterización es, además, más bien esquemática.

¹⁴ Como ejemplos de esta perspectiva nostálgica, Fuchs remite en su estudio a dos importantes obras publicadas en 2008: *Heimsuchung* de Jenny Erpenbeck y *Der Turm. Geschichte aus einem versunkenen Land* de Uwe

La ciudad en la que Schoch sitúa la búsqueda del pasado es, por el contrario, una pequeña localidad rodeada de bosques que sirve fundamentalmente a una finalidad: camuflar las instalaciones militares desde las que el Ejército Popular Nacional de la RDA planifica y ejecuta las maniobras de entrenamiento durante la época de la Guerra Fría, como expone la narradora:

Nach dem Krieg hatte der sozialistische Staat den Landstrich entdeckt, dieses dünnbesiedelte Land, dessen Nutzlosigkeit ein strategischer Vorteil war. Unter dem Grün des Pflanzendickichts ließ sich einiges verbergen, Panzer und Geschütze, eine halbe Armee, auch die Schüsse von Übungsgefechten verloren sich in der Weite dieser Ebene. Das Militär hatte das Dorf in eine kleine Stadt verwandelt (Schoch 2009: 18).

El texto llama de este modo la atención sobre la reorganización del terreno geográfico llevada a cabo por la RDA en unidades militares y logísticas que con frecuencia discurrían por fronteras regionales. Las poblaciones originarias de estas zonas, a quienes pertenecían las tierras, son en esta época una especie en extinción¹⁵. “Sie würden bald aussterben, sie gehörten in eine andere Zeit. Die überwunden war, die aus Besitzern und Besitzlosen bestand, aus Herren und Knechten, aus Unterdrückern und Unterdrückten, allem möglichen. Die jedenfalls für immer überwunden war, wie man uns sagte” (Schoch 2009: 21-22).

Construida en torno a las dependencias militares, la ciudad ejemplifica manifiestamente el modelo de planificación urbana moderna en el que el espacio público está aislado de todo contexto cultural preexistente. Un lugar en el que no parece posible que concurren los rasgos identificatorios, relacionales e históricos que definen para Augé todo lugar antropológico, entendido este como principio de sentido para aquéllos que lo habitan y principio de inteligibilidad para quienes lo observan (Augé 2005: 57-59). Los uniformes bloques de edificios de hormigón, “Graubraunweiß. Übereinandergestapelte Boxen” (Schoch 2009: 19), contruidos expresamente para albergar a los oficiales del ejército y a sus familias, no mantienen relación ni con el entorno natural ni con la ciudad que allí existió en un tiempo pretérito. Estas características lo convierten en un lugar que, como constata la narradora, ofrece escasas posibilidades de preservar en él huella alguna de quienes ahora lo ocupan, “Ich glaube, meine Schwester bezweifelte, daß sich in dieser Art Beton etwas einnisten, daß hier irgendetwas würde zurückbleiben können von uns” (Schoch 2009: 20). Las memorias colectivas, que podrían tener la capacidad de transformar un lugar estéril en un espacio vivo, rebotan en las impenetrables paredes de hormigón de esos edificios (Fuchs 2012: 132). El entorno natural en el que se asienta la ciudad parece conspirar de igual forma contra sus habitantes. La cercana laguna de Szczecin, que separa esta localidad del mar Báltico, se presenta como un falso mar estancado y sin horizonte, que en los meses de verano se transforma en un gran estanque cubierto de algas, cuyo hedor penetra en toda la región

Tellkamp. En su opinión, Erpenbeck y Tellkamp “respond to the dislocating effects of unification and globalisation through multi-layered topographies of memory that anchor identity in the former GDR. Steeped in history, the localities in these narratives evoke attachment to places that appear retrospectively as a lost *Heimat*” (Fuchs 2012: 128).

¹⁵ Véase al respecto Palmowski (2004: 369).

cubriendo el paisaje de humedad, “[...] das falsche Meer verwandelt sich gänzlich in einen abgestandenen Teich, daß sogar die Kinder verächtlich darauf schauen” (Schoch 2009: 27).

La narradora y su hermana, hijas de un oficial militar que llegó a este asentamiento en la década de los setenta del siglo XX, son conscientes desde el principio de que este lugar había sido elegido de forma arbitraria y de que no existía, por tanto, vínculo alguno que les uniera a él: “Man war hineingeraten in diese Landschaft, irgendwie, und genauso rasch und unspektakulär würde man sie wieder verlassen. [...] nichts hier hatte mit uns zu tun” (Schoch 2009: 21). En este sentido, como acertadamente señala Cosgrove, el territorio en el que se introduce la acción de la novela reproduce algunas de las cualidades que Augé atribuye a los no lugares, en especial la ausencia de vínculos sociales y emocionales entre el lugar y las personas que lo habitan (Cosgrove 2012: 81). De forma lacónica explica la narradora las causas por las que, como ella y su familia, también los demás residen aquí: los oficiales para cumplir las órdenes de sus superiores y las mujeres, acompañadas de sus hijos, para seguir a sus maridos. En el texto no encontramos información alguna sobre sus lugares de procedencia, no hay tampoco rostros que los configuren y desconocemos asimismo las razones por las que unos y otros fueron elegidos para desplazarse allí. La decepción y el desánimo que se reflejan en los rostros de las mujeres, “die kurzen gesenkten Blicke, die Niedergeschlagenheit auf ihren Gesichtern” (Schoch 2009: 17), subrayan, no obstante, las dificultades a las que han de enfrentarse quienes se ven obligados a trasladarse a un lugar como este, desligado de su propia historia, de sus tradiciones y de sus raíces. Tampoco los numerosos soldados allí destinados logran integrarse en la comunidad y se limitan únicamente a esperar con ansia la llegada del día en el que, una vez finalizada su misión allí, les sea permitido abandonar el lugar:

Sie kamen, und wenn sie wieder gehen durften, taten sie es froh. Jede reine Flasche Bier in der Hand, bestiegen sie fidel und berauscht die Sonderzüge vom einzigen Gleis, die Züge, die sie herausbringen würden aus diesem *Loch*. [...] Man mußte sie vergessen, diese unwirkliche Zeit, mußte dieses verschenkte Stück Leben abgetan haben, bevor man in sein altes Leben zurückkehrte” (Schoch 2009: 36).

En torno a este lugar fronterizo, a este “*Loch*”, articula la narradora la evocación de la vida de su hermana, tanto en la etapa compartida por ambas en la época del Estado socialista, como en los años siguientes a la caída del Muro de Berlín en los que ella toma la decisión de abandonar la retirada provincia del Este para iniciar una nueva vida que la llevará a recorrer diferentes países del mundo. La trayectoria vital de la hermana mayor, sin embargo, está marcada por su permanencia en ese mismo lugar. El único cambio significativo que determina su existencia de esposa y madre después de la unificación es el traslado del apartamento prefabricado en el que vivía con su marido y sus hijos a una casa de mayores dimensiones situada en las afueras de la ciudad. El recuerdo de la última conversación telefónica que la narradora mantiene con su hermana mientras prepara el equipaje para emprender, por motivos profesionales, un viaje por Asia, pone de manifiesto que, a pesar de llevar una vida aislada y llena de un tiempo vacío, esta no abriga esperanzas ni

sueños secretos de viajar a lugares exóticos: “Nicht einmal den Plan zu einer Reise hatte es bei ihr gegeben. [...] In meiner Gegenwart jedenfalls hat sie für kein Land geschwärmt, sich kein Abenteuer ausgemalt” (Schoch 2009: 12). Sus únicas salidas consisten en ir de compras a la ciudad más cercana. La obstinada desconexión con el mundo global no es, sin embargo, un reflejo de su integración en la vida local. Esa forma de existencia inalterable que la protagonista lleva en la provincia subraya más bien la ausencia de conexión del lugar con todo contexto generador de significado para ella y, por tanto, de sentimientos de pertenencia al mismo (Fuchs 2012: 133).

El escenario de la novela pone así de relieve la dificultad de otorgar a este territorio la capacidad de producir localidades, entendidas estas, según Appadurai, como mundos existenciales constituidos por asociaciones relativamente estables, historias conocidas y compartidas y espacios y lugares recorridos colectivamente. Lo local sería, pues, aquello que nos es familiar y que nos recuerda estar en el lugar al que pertenecemos (Appadurai 2001: 187-189). Las características que definen a este lugar de la provincia del Este, sin embargo, se asemejan más a las de aquellos proyectos urbanísticos que no crean ni identidad singular ni relación, sino únicamente soledad y similitud. A ellos contraponen Augé los lugares animados, definidos estos como espacios de vivienda habitados por comunidades, que son producto de una historia más antigua y más lenta en donde los itinerarios individuales se cruzan y se mezclan (Augé 2005: 72-107). La naturaleza artificial de la localidad de la Alemania del Este en la que transcurre la infancia de las protagonistas responde indudablemente a este concepto de ciudad en la que las tradiciones y costumbres no tienen cabida:

In unserer Kindheit hat es weder den Singsang kirchlicher Litaneien gegeben noch bürgerliches Salongeschwätz, untermalt von Klavieren. [...] Auch alte Volksweisheiten gab es nicht, in der Gegend wurden kaum Rituale oder Feste begangen. Diese Leere wußten die meisten mit irgendeiner Arbeit zu füllen, eher: einem Dienst. Die geschäftige Mattheit war das Gefühl, in dem sich alle fanden, Stationierte wie die wirklichen Bewohner des Orts (Schoch 2009: 119).

Situada en el contexto temporal de los años posteriores al cambio de época, la novela de Schoch ofrece una representación de la sociedad de la Alemania del Este que relaciona la historia interrumpida de la RDA con la historia personal de la hermana de la narradora. La pérdida de un ser querido va unida aquí al futuro paralizado de toda una sociedad y con él a las vidas amputadas de sus habitantes. Los acontecimientos personales se confrontan con el amplio telón de fondo del cambio de época trazando los efectos psíquicos de la vida bajo una dictadura que termina de forma abrupta. El texto sirve a la autora para explorar la posibilidad de articular los sentimientos que forman parte de una era que se ha perdido para siempre:

Nicht die Menschen verschwanden von der Bildfläche, sondern die Dinge und Orte, die bis dahin unverbrüchlich zu ihrem Leben gehört hatten. Der übriggebliebene Mensch *meiner Welt* sieht sich darüber hinaus einem besonderen Schrecken gegenüber: mit den Dingen und Orten, die verloren gingen, verflüchtigt sich auch seine Geschichte. Diese spezielle Form des Verschwindens ist unerbitt-

lich, rasant, endgültig. Und so ist es, wenn er sich auf die Suche nach den Spuren seines Lebens macht, jedes Mal, als wären bereits tausende Jahre und nicht nur ein oder zwei Jahrzehnte vergangen. Die Zeit scheint in zwei ganz und gar voneinander abgewandte Hälften zerfallen: Vergangenheit und Gegenwart, und die Verbindung zwischen diesen beiden Zeiten für immer gekappt (Schoch 2013).

Como Schoch, también la narradora de su novela, reflexiona al evocar ciertos episodios del pasado sobre los efectos de la ruptura histórica de 1989, un hecho que secciona la existencia de los individuos en un antes y un después y establece inoperadamente una nueva y radical velocidad del tiempo. El texto muestra, por ejemplo, cómo la naturaleza impredecible de estos sucesos históricos parece ofrecer a las mujeres de los militares, al menos transitoriamente, la posibilidad de conectar sus biografías con el resto del mundo y abandonar la provincia para iniciar una nueva vida en otro lugar: “Es war, als hätte ihnen der Lauf der Geschichte plötzlich ein Argument für ein eigenes Leben gegeben” (Schoch 2009: 50). La experiencia de aceleración de la historia, “dieses Rasen der inneren Uhr”, aparece ligada en cambio para quienes, como la hermana de la narradora, no se han movido del lugar, a un profundo sentimiento de tristeza ante la certeza de que tampoco ahora cambiará nada: “Wann war aus dem irren Lauf in die offene Zukunft, die Unbegrenztheit, wie es hieß, dieser Galopp auf der Stelle geworden, bei dem man sich eingrub?” (Schoch 2009: 118).

La narración pone de relieve que la ausencia de orientación al futuro no es, sin embargo, algo intrínseco a la nueva era, sino parte integrante de ambos mundos, el previo y el posterior a la unificación. Hay, no obstante, una diferencia significativa entre la existencia de la hermana en una y en otra sociedad: en su adolescencia podía soñar con la posibilidad de abandonar el lugar de la provincia remota que en este periodo de su vida constituía tan solo una fase de un futuro ilusionante. Los difíciles comienzos en la pequeña ciudad se identifican así con algo pasajero, con una suerte de equívoco o error que se enmendaría en el momento en que asumiera el papel que se le había asignado:

Genau wie andere Menschen hatte auch meine Schwester Vertrauen gehabt, daß ihre Zukunft, das für sie Vorgesehene, etwas *gänzlich anders* wäre. Dies hier war nur ein etwas unpassender Beginn. An diesem Ort. Man würde nur abwarten müssen, die Schule beenden. Sich im richtigen Augenblick einfädeln in die Ordnung der Welt. Sich so zu fügen, daß es sich leben ließ. Mit dem Auftrag, und an einem Platz, den es doch zu geben schien, für jeden. Man mußte sich nur fallenlassen in die vorsortierten Möglichkeiten. Würde sich auf den fertigen Bahnen bewegen, sich dort einrichten, wo es denkbar war. Was hieß: wo man vom Staat, der Gesellschaft, erwartet wurde (Schoch 2009: 22).

Estas reducidas expectativas pierden toda su vigencia con la llegada del cambio de época, de la “revolución”¹⁶, como se precisa en el texto, y ahora queda única-

¹⁶ La autora explica así en una entrevista las razones por las que utiliza este término: “Das war eine grundsätzliche Vokabelentscheidung. Der Begriff Wende wurde von Egon Krenz geprägt. Er kommt mir immer wie eine Verniedlichung vor. Es war natürlich eine Revolution. In Osteuropa sprechen sie alle von Revolution in ihren

mente el vacío. Mientras que la narradora elige este momento para despedirse no solo de su infancia y de su hermana, sino también de la RDA, esta permanece en el lugar. A pesar de que aparentemente se abre ante ella un sinfín de nuevas posibilidades, los sorprendentes cambios históricos no consiguen sobreponerse a ese terreno baldío en el que se desarrolla su existencia (Fuchs 2013: 224). Atrapada en su nueva vida, en ese mismo paraje despoblado y árido, constata únicamente que cualquier conocimiento de su vida anterior se ha tornado de pronto inservible: “Das Wissen über all das war plötzlich kein Vorteil mehr. Die Kenntnis von einem anderen System, einem anderen Leben war nutzlos geworden, eine Kenntnis, kam es ihr vor, die auf Halde lag” (Schoch 2009: 108).

En el recuerdo de la narradora siguen presentes las observaciones de su hermana mayor sobre la suerte que a ella, gracias a su edad, le ha deparado el destino permitiéndole eludir el sentimiento de inutilidad que afligió a muchos ciudadanos del Este tras la unificación: “Ich, die Jüngere, hatte den Absprung geschafft. Ich war noch nicht beteiligt gewesen, mein Leben noch nicht verbogen” (Schoch 2009: 108). La novela evidencia así la trascendencia del posicionamiento generacional en las experiencias decisivas. Mientras que la narradora sobrevive a la transición entre ambas sociedades, su hermana no lo consigue. La impronta que la forma de vida en el Estado socialista, representada por la uniformidad y la consiguiente supresión de la individualidad y determinada por “die täglichen Regeln und vorgeschriebenen Abläufe” (Schoch 2009: 80), ha dejado en ella se manifiesta ahora en la incapacidad para abrazar la libertad en la recién estrenada sociedad. Permanece así inmovilizada, “auf eine höhnische, gleichgültige Weise dem Leben gegenüber [...] In gewisser Weise gehorchend” (Schoch 2009: 81), y con la misma actitud de resistencia y espera que ha caracterizado su proceso de socialización: “Man mußte nur überdauern. Durchhalten. [...] Ich bin sicher, sie konnte überhaupt nur so existieren. In einer Art Kammer, einer Kammer des Überdauerns in sich selbst” (Schoch 2009: 39-40). Este inútil tiempo de espera se extiende también durante los años posteriores poniendo de relieve la inquietante continuidad entre ambas sociedades.

Las promesas de futuro con las que ha crecido su generación no se han visto cumplidas durante el periodo de existencia de la RDA, pero tampoco ahora, transcurridos ya unos años desde su disolución, confía en que se produzca cambio alguno y constata únicamente la prolongación de una existencia definida por “ein stetiges Schlingen durch einen dunklen Raum” (Schoch 2009: 53). Solo la recuperación de la relación que había mantenido con un soldado en los años anteriores a la caída del Muro parece reconstruir transitoriamente la versión nostálgica de una vida alternativa truncada por los acontecimientos de 1989. Con él lleva a cabo fugaces viajes en el tiempo a través de un pasado construido con recuerdos en un intento de recobrar “die Grammatik der Möglichkeiten” (Schoch 2009: 63) y conseguir acaso vislumbrar alguna de las versiones no probadas de su existencia. De la misma manera, en una de sus visitas a las ruinas del antiguo emplazamiento militar, cree poder otorgar un significado a lo que ha quedado de aquella época, incluyendo aquí los restos materiales de fuentes o monumentos conmemorativos. Esta

Ländern. Und wenn man in anderen Sprachen dann das Wort Wende benutzen will, bemerkt man diese kleine deutsche Nuance, diese Mini-Unterscheidung” (Schoch 2010).

aparente identificación con el antiguo Estado no es, sin embargo, perdurable. Más bien al contrario, la proyección al pasado de la propia vida se manifiesta como un episodio efímero que pronto se ve suplantado por la ira hacia esa época pretérita, por una indignación que se acentúa aún más con la amarga confirmación de que los sueños de los ciudadanos en la RDA eran tan insignificantes que su realización tras la unificación es precipitada y ciertamente fácil de llevar a cabo. La revolución de 1989 acaba así con todas las aspiraciones utópicas. Una vez que los propios deseos materiales han sido satisfechos, es difícil imaginar qué otros anhelos podrían perseguirse en la nueva sociedad:

Die Welt des Sozialismus hatte die Wünsche schrumpfen lassen. Eine komfortabel eingerichtete Wohnung, etwas Abwechslung im Alltagsprogramm, ein paar Lücken im vorgestanzten Lebensbild. Wie die meisten Menschen merkte auch meine Schwester erst spät: Die Träume waren so klein gewesen, daß ihre Erfüllung unspektakulär leicht war. Man mußte nur in eine andere Gesellschaft überwechseln. Das oft fremde, unwillige Gefühl in den Jahren nach der Revolution kam auch daher, daß man nun, nachdem der eigene Wunschvorrat erschöpft war, nicht wußte, welcher Art von Träumen in dieser anderen Gesellschaft nachzuhängen war (Schoch 2009: 109-110).

Son muchas las referencias que el texto contiene a una época pasada en la que algo estaba por suceder, pero la narración deja claro al mismo tiempo que esas propuestas de futuro están en realidad llenas de ilusorias esperanzas. Las reiteradas imágenes de una vida no vivida se hacen eco de la incuestionable dificultad que entraña la superación de ese tiempo pasado. La novela propone así, en opinión de Franziska Meyer, una nueva perspectiva sobre el final de un Estado y de toda una sociedad: el reconocimiento de los sentimientos de pérdida. El texto de Schoch constituye para ella, por ende, una oportuna intervención que reclama la posibilidad de expresar los pensamientos y sentimientos de aquéllos cuyas vidas, como las de las dos hermanas, fueron interrumpidas por la unificación (Meyer 2012: 186).

En las recurrentes reflexiones de la narradora sobre la naturaleza del recuerdo se constata la certeza de que este no consiste en una mera reproducción de la realidad vivida, sino más bien en una reconstrucción del pasado con datos tomados del presente en la que influyen de forma decisiva otras reconstrucciones previas que han ido modificando la imagen de ese tiempo pasado (Halbwachs 2004: 69-71). Las representaciones del pasado están sometidas a su vez a un proceso en el que se decide lo que finalmente termina anclado en la memoria colectiva. De una multitud de posibles referencias del pasado se eligen aquellos elementos que merecen ser recordados según los intereses y necesidades del presente. De este modo, las sociedades aspiran a lograr un fortalecimiento de la colectividad. Precisamente por este motivo, la memoria colectiva tiende a armonizar, debilitar o incluso excluir los conflictos y las contradicciones: “Historische Differenzen, Problemlagen, Verwerfungen, ja Verbrechen oder Traumata ganzer Gruppen können zwar nicht gänzlich ignoriert werden, aber es besteht die Tendenz, diese zugunsten einer konsensfähigen Geschichte im Dienste einer gesellschaftlichen Sinn- und Identitätsbildung zu verkleinern” (Gansel 2010: 21). En este sentido, la novela de Schoch parece sugerir en ocasiones que el distanciamiento de la Alemania del Este podría servir a las

instituciones sociales y políticas como legitimación de un presente mejor: “Plötzlich kommt es ihr vor, als erwiesen die Geschichten, die sie über all die Jahre begleiteten, der Gegenwart einen Dienst. Diese Beschwörung des Vergangenen, diese Wachträume von einer schlechteren Welt. Angesichts solcher Erinnerungen mußte die jetzige Welt ja nur besser erscheinen” (Schoch 2009: 114).

La complejidad propia de los procesos de la memoria está presente en las observaciones de la narradora a lo largo de todo el texto y, vinculada a ella, la problemática de la transmisión de la verdad. En su empeño por reconstruir los momentos decisivos de la existencia de su hermana pone a menudo en tela de juicio la posibilidad de ofrecer de alguien, cuya vida interior se le antoja harto inaccesible, una versión completa y fidedigna. Una parte importante del retrato que de ella dibuja está basada, consecuentemente, en intuiciones y especulaciones que en la narración se presentan intercaladas con expresiones del tipo “Ich nehme an. Vielleicht” (Schoch 2009: 96), “Es scheint. Ich nehme an” (Schoch 2009: 150). La acción de recordar conlleva además necesariamente el sometimiento al doloroso tamiz de las imágenes que día a día se van superponiendo en su memoria: “Sie liegen ausgestanzt nebeneinander, jedes in seine Zeit gehörend, jedes vom nächsten getrennt. Man muß das richtige sich vordrängen lassen, bis dem letzten, endgültigen, Platz gemacht ist” (Schoch 2009: 20-21). La narradora expresa el temor de borrar una parte de la verdad y subraya asimismo la dificultad de recrear determinados sucesos y hacer revivir a las personas a través de la narración. Sabe bien, no obstante, que todo aquello que no se narre tiende a desaparecer por completo y deja entrever cierta esperanza de lograr con su relato dar forma al modo como llegará a percibir a su hermana en el futuro:

Es heißt, man könne Ereignisse noch einmal stattfinden, Personen auferstehen lassen. In Wahrheit aber ist das Ergebnis dieses Aufschreibens fast immer eine Ratlosigkeit, mit der man zusieht, wie da jedesmal ein ganz anderer aufersteht und das Ereignis, das stattfindet, ein gänzlich anderes ist. So wird zum Beispiel das, wovon ich hier nicht spreche, vollends ausgelöscht, indem ich es beiseite lasse. Bald schon werde ich mich an meine Schwester nur noch in den Szenen und Gedanken erinnern, wie ich sie hier notiere: Erinnern ist eine Art zu vergessen (Schoch 2009: 67).

Los entresijos de la memoria no se despliegan en el texto únicamente vinculados a la evocación de la hermana fallecida, sino que emergen también en ciertos contextos en los que la narradora se siente incapaz de recordar si es ella misma verdaderamente el sujeto de sus propias historias del pasado. Se pregunta entonces por las razones que la impulsan a recrear ciertas vivencias como si formaran estas parte de las experiencias de otros:

Seltsam – sie merkt es –, daß sie inzwischen so davon spricht, als wären es die Geschichten aller. Als hätte es sie selbst gar nicht darin gegeben. Versatzstücke eines Lebens, das allen gehörte, gleichmacherisch bis ins Blut der Erinnerung hinein. Sie kann nicht einmal mehr sagen, ob sie selbst eine dieser Varianten erlebt hat. War es nicht möglich, daß man ein Teil davon geworden war, weil, als

es schon längst vorbei war damit, wieder und wieder davon erzählt worden war? (Schoch 2009: 88).

Una representación así podría indiscutiblemente correr el riesgo de convertirse en sospechosa, “Was wiederum hieße: Verrat” (Schoch 2009: 23), especialmente si se concibe esta como demasiado conciliadora y amable, pero dar cuenta de lo sucedido es, como la propia narradora asegura con rotundidad, “eine Notwendigkeit” (Schoch 2009: 45).

4. Conclusión

Al igual que el sentimiento de duelo pertenece a la destrucción, también la melancolía va unida para la autora a la experiencia de la desaparición (Schoch 2013). *Mit der Geschwindigkeit des Sommers* centra su atención en la necesidad de preservar esas vidas poco espectaculares, tal vez insignificantes, de la extinta RDA que no reclaman ser representativas, pero se resisten a ser categorizadas como “ein amüsantes Geschichtenreservoir” del pasado (Schoch 2009: 32). La novela descifra algunas de esas vidas enmarcadas en un país que, como el lugar singular donde transcurre la narración, parece haber desaparecido para siempre y señala asimismo la necesidad de registrarlas en el contexto de la época posterior a la unificación. El texto de Schoch se pregunta abiertamente si la Alemania unificada es capaz de acomodar el pasado de la RDA y los complejos sentimientos asociados a él únicamente en aquellos espacios comunicativos seguros y predecibles (Meyer 2012: 188). La visión de ese tiempo pretérito que emerge de la novela de Schoch contiene una representación literaria del recuerdo que invita a proseguir el debate sobre la memoria del desaparecido Estado y esboza, al mismo tiempo, nuevas formas de concebirla.

Referencias bibliográficas

- Appadurai, A., *La Modernidad Desbordada. Dimensiones culturales de la globalización*. Buenos Aires: Trilce 2001.
- Assmann, A., *Erinnerungsräume. Formen und Wandlungen des kulturellen Gedächtnisses*. Múnich: Beck 1999.
- Assmann, A., «Geschichte findet Stadt», en: Csáky, M. / Leitgeb, Ch. (eds.), *Kommunikation – Gedächtnis – Raum. Kulturwissenschaften nach dem „Spatial Turn“*. Bielefeld: transcript 2009, 13-27.
- Augé, M., *Los no lugares. Espacios del anonimato. Una antropología de la sobremodernidad*. Barcelona: Gedisa 2005.
- Bachelard, G., *La poética del espacio*. México: Fondo de Cultura Económica 1965.
- Bachtin, M., *Formen der Zeit im Roman. Untersuchungen zur historischen Poetik*. Hrsg. von Kowalski, E. / Wegner, M. Frankfurt am Main: Fischer 1989.
- Basseler, M. / Birke, D., «Mimesis des Erinnerns», en: Erll, A. / Nünning, A. (eds.), *Gedächtniskonzepte der Literaturwissenschaft. Theoretische Grundlegung und Anwendungsperspektiven*. Berlín / Nueva York: Walter de Gruyter 2005, 123-147.

- Cambi, F. (ed.), *Gedächtnis und Identität. Die deutsche Literatur nach der Vereinigung*. Würzburg: Königshausen & Neumann 2008.
- Cosentino, Ch., «Ostdeutsche Literatur im Vorfeld des 20. Jahrestages des Mauerfalls», *Glossen* 30 (2010). <http://www2.dickinson.edu/glossen/heft30/Cosentino-Nachmauerliteratur.html> [18/08/2016].
- Cosgrove, M., «Heimat as Nonplace and Terrain Vague in Jenny Erpenbeck's *Heimsuchung* and Julia Schoch's *Mit der Geschwindigkeit des Sommers*», *New German Critique* 116 (2012), 63-86.
- Emmerich, W., *Kleine Literaturgeschichte der DDR*. Berlín: Aufbau 2006 [Ed. ampliada].
- Erl, A., «Literatur als Medium des kollektiven Gedächtnisses», en: Erl, A. / Nünning, A. (eds.), *Gedächtniskonzepte der Literaturwissenschaft. Theoretische Grundlegung und Anwendungsperspektiven*. Berlín / Nueva York: Walter de Gruyter 2005, 249-276.
- Fuchs, A., «Ostalgia, Local Identity, and the Quest for *Heimat* in the Global Age. Julia Schoch's *Mit der Geschwindigkeit des Sommers* and Judith Zander's *Dinge, die wir heute sagten*», en: Eigler, F. / Kugeler, J. (eds.), *Heimat: At the Intersection of Space and Memory*. Berlín / Nueva York: Walter de Gruyter 2012, 125-139.
- Fuchs, A., «Poetiken der Entschleunigung in Prosatexten Wilhelm Genazinos, Julia Schochs und Judith Zanders», en: Horstkotte, S. / Leonhard, H. (eds.), *Poetiken der Gegenwart. Deutschsprachige Romane nach 2000*. Berlín / Nueva York: Walter de Gruyter 2013, 213-228.
- Gansel, C. / Zimniak, P., «Zum "Prinzip Erinnerung" in der deutschsprachigen Gegenwartsliteratur nach 1989 – Vorbemerkungen», en: Gansel, C. / Zimniak, P., (eds.), *Das "Prinzip Erinnerung" in der deutschsprachigen Gegenwartsliteratur nach 1989*. Göttingen: V&R unipress 2010, 11-15.
- Gansel, C., «Formen der Erinnerung in der deutschsprachigen Gegenwartsliteratur nach 1989», en: Gansel, C. / Zimniak, P., (eds.), *Das "Prinzip Erinnerung" in der deutschsprachigen Gegenwartsliteratur nach 1989*. Göttingen: V&R unipress 2010, 19-35.
- Grub, F., «Wende" und "Einheit" im Spiegel der deutschsprachigen Literatur: Ein Handbuch. Berlín: Walter de Gruyter 2003.
- Halbwachs, M., *La memoria colectiva*. Zaragoza: Prensas Universitarias de Zaragoza 2004.
- Hodgin, N. / Pearce, C. (eds.), *The GDR Remembered: Representations of the East German State since 1989*. Rochester, NY: Camden House 2011.
- Jeremiah, E., «Shameful Stories: The Ethics of East German Memory Contests in Fiction by Julia Schoch, Stefan Moser, Antje Rávic Strubel and Judith Schalansky», en: Jeremiah, E. / Matthes, F. (eds.), *Ethical Approaches in Contemporary German-Language Literature and Culture* (Edinburgh German Yearbook 7). Rochester, NY: Camden House 2013: 65-83.
- Maldonado, M. (ed.), *La narrativa de la unificación alemana*. Bern: Peter Lang 2006.
- Maldonado, M. (ed.), *La narrativa de la unificación alemana. Autores y obras*. Bern: Peter Lang 2009.
- Maldonado, M., «Escritura y memoria. Imágenes del pasado en la narrativa alemana actual», en: Maldonado, M. (ed.), *El discurso de la memoria en la narrativa alemana a partir de 1990*. Madrid: Síntesis 2013, 13-53.
- Meyer, F., «The Past is Another Country and the Country is Another Past: Sadness in East German Texts by Jakob Hein and Julia Schoch», en: Cosgrove, M. / Richards, A. (eds.), *Sadness and Melancholy in German-Language Literature and Culture* (Edinburgh German Yearbook 6). Rochester, NY: Camden House 2012, 173-192.

- Meyer-Gosau, F., «Rückwärts in die Zukunft. Wir sind zu früh», *Cicero* (2009). <http://www.cicero.de/salon/wir-sind-zu-frueh/43305> [18/08/2016].
- Palmowski, J., «Building an East German Nation: The Construction of a Socialist Heimat, 1945-1961», *Central European History* 37 (2004), 365-399.
- Schoch, J., *Mit der Geschwindigkeit des Sommers*. München: Piper 2009.
- Schoch, J., «Den Osten gibt's nicht mehr. Jetzt ist alles Wilder Westen» (Entrevista de Maren Schuster y Martin Paul), *Planet Interview* 15 (2010). <http://www.planet-interview.de/interview-julia-schoch-15012010.html> [18/08/2016].
- Schoch, J., «Ich, Arrière-Gardistin», *Neue Rundschau* 2 (2013). http://www.juliaschoch.de/fileadmin/upload_julia_schoch/texte/Artikel_Neue_Rundschau.pdf [18/08/2016].
- Wehdeking, V., *Mentalitätswandel in der deutschen Literatur zur Einheit (1990-2000)*. Berlin: Erich Schmidt 2000.